



亞特蘭大改革宗浸信會
Atlanta Reformed Baptist Church

2026年3月15日 主日崇拜

序乐；请就坐，手机关机，默祷预备

宣召 Call To Worship （诗36:5-9）

领：5 耶和华啊，祢的慈爱上及诸天；
祢的信实达到穹苍。6 祢的公义好像
高山；祢的判断如同深渊。耶和华啊，
人民、牲畜，祢都救护。

宣召 Call To Worship （诗36:5-9）

合：7神啊，祢的慈爱何其宝贵！世人
投靠在祢翅膀的荫下。8他们必因祢
殿里的肥甘得以饱足；祢也必叫他们
喝祢乐河的水。9因为，在祢那里有
生命的源头；在祢的光中，我们必得
见光。

荣耀颂 Gloria Patri

但愿荣耀，
归于父，子，圣灵，
父，子，圣灵，
起初这样 现在这样，
以后也这样，
永无穷尽，
阿们，阿们！

Glory be to the Father,
and to the Son,
and to the Holy Ghost;
as it was in the beginning,
is now, and ever shall be,
world without end.
Amen, amen.

仰望祷告

WORSHIP PRAYER

上行诗歌 Song of Ascents

诸天赞美

**Praise the Lord! Ye Heavens Adore
Him**

十诫 The Decalogue (出Ex. 20:3-17)

领：除了我以外，不可有别的神 (v3)

众：不可为自己雕刻偶像，也不可敬拜或
事奉它们。 (vv4-6)

领：不可妄称耶和华你神的名。 (v7)

众：当纪念安息日，守为圣日。 (vv8-11)

众坐 Be Seated

十诫 COMMANDMENT (出Ex. 20:3-17)

领：当孝敬父母，使你在耶和华你神所赐的地上得以长久。 (v12)

众：不可杀人。不可奸淫。不可偷盗。 (vv13-15)

领：不可作假见证陷害人。 (v16)

众：不可贪恋人的房屋、妻子、仆婢、牛驴，并一切属他的。 (v17)

认罪/恳求施恩

**CONFESSION OF SIN AND
SUPPLICATION FOR GRACE**

确据Assurance（来Heb. 9:14）

众：何况基督藉着永远的灵，将自己无瑕无疵献给神，祂的血岂不更能洗净你们的心，除去你们的死行，使你们侍奉那永生神吗？

All : How much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself without spot to God, purge your conscience from dead works to serve the living God?

诗歌颂赞Hymn

拥戴我主为王

**Crown Him with Many
Crown**

诗歌颂赞 Hymn

祢的信实广大

Great Is Thy Faithfulness

认信宣告：《迦克墩信经》

我们跟随圣教父，同心合意教导人宣认同一位子，我们的主耶稣基督，有完全的神性，也有完全的人性；真是神，也真是人；有理性的灵魂，也有身体；按神性说，与父本体相同；按人性说，与我们本体相同，凡事与我们一样，只是没有罪；按神性说，在万世之先，为父

认信宣告：《迦克墩信经》

所生；按人性说，在这末后的日子，为了拯救我们，由上帝之母，童女马利亚所生；这位基督，既是子，又是主，也是神的独生子；具有二性，不相混乱，不相交换；不能分开，不能离散；二性的区别不因联合而消失，各性的特点反而得以保存，会合于一个位格、一个实质

认信宣告：《迦克墩信经》

之内，不是分离成为两个位格，而是同一位子，是神的独生子，是道，是上帝，是主耶稣基督；正如众先知一开始论到祂时所讲的，也如主耶稣基督自己所教训我们的，又如诸圣教父的信经所传给我们的。

牧 禱

Pastoral Prayer

正统要理问答Orthodox Catechism 80-81问

问80：主餐如何向你吩咐并确证你与基督在十字架上一次献祭及其一切恩赐有份呢？

Q80:How does the Lord's Supper remind you and assure you that you share in Christ's one sacrifice on the cross and in all his gifts?

答：基督吩咐我和众信徒吃这擘开的饼，喝这分领的杯，为的是纪念祂。随此命令，祂赐下应许：

A:In this way: Christ has commanded me and all believers to eat this broken bread and to drink this cup. With this command he gave this promise:

正统要理问答Orthodox Catechism 80-81问

第一，正如我亲眼看见主的饼为我擘开，主的杯递给我一样，祂的身体也确曾在十字架上为我而舍，为我破碎，祂的宝血也确曾为我而流。

First, as surely as I see with my eyes the bread of the Lord broken for me and the cup given to me, so surely his body was offered and broken for me and his blood poured out for me on the cross.

正统要理问答Orthodox Catechism 80-81问

第二，正如我从施礼者手中领受，并亲口品尝这作为基督身体与宝血之确据的饼和杯，祂也照样借着祂被钉的身体和流出的宝血，确切地滋养并复苏我的灵魂，直到永生¹。

Second, as surely as I receive from the hand of the one who serves, and taste with my mouth the bread and cup of the Lord, given me as sure signs of Christ's body and blood, so surely he nourishes and refreshes my soul for eternal life with his crucified body and poured-out blood¹.

¹太Matt26:26-28；可Mk14:22-24；路Lk22:19-20；林前1Cor10:16-17； 11:23-25；

正统要理问答Orthodox Catechism 80-81问

问81：吃基督被钉的身体，喝祂流出的宝血，是什么意思？

Q81:What does it mean to eat the crucified body of Christ and to drink his poured-out blood?

答：这不仅是指我们以信靠的心，领受基督一切的受难与受死，并借此信心获得赦罪与永生¹；

A:It means to accept with a believing heart the entire suffering and death of Christ and by believing to receive forgiveness of sins and eternal life¹.

正统要理问答Orthodox Catechism 80-81问

更是指藉着那同时住在基督与我们里面的圣灵，使我们与基督荣耀的身体日益联合²。如此，尽管祂现今在天上³，

But it means more. Through the Holy Spirit, who lives both in Christ and in us, we are united more and more to Christ's blessed body. ²And so, although he is in heaven ³

正统要理问答Orthodox Catechism 80-81问

而我们在地上，我们仍是祂骨中的骨、肉中的肉⁴；并且我们永远由同一位圣灵掌管并存活，如同身体的肢体由同一个灵魂掌管一样⁵。

and we are on earth, we are flesh of his flesh and bone of his bone. ⁴
And we forever live on and are governed by one Spirit, as members of our body are by one soul. ⁵

¹约Jn 6:35, 40, 47-48, 50-54 ²约Jn 6:55-56; 林前1Cor 12:13

³徒Act 1:9-11; 林前1Cor 11:26; 西Col 3:1;

⁴林前1Cor 6:15-17; 弗Eph 5:29-30; 约壹1Jn 4:13

⁵约Jn 6:56-58; 15:1-6; 弗Eph 4:15-16; 约壹1Jn 3:24

人的心意， 神的心意

Man's Mind, God's Mind

诗篇Psalm36

经文：诗36

耶和华的仆人大卫的诗，交与伶长。

¹恶人的罪过在他心里说：“我眼中不怕神！”²他自夸自媚，以为他的罪孽终不显露，不被恨恶。³他口中的言语尽是罪孽诡诈；他与智慧善行已经断绝。

To the choirmaster. Of David, the servant of the Lord.

¹Transgression speaks to the wicked deep in his heart; there is no fear of God before his eyes. ²For he flatters himself in his own eyes that his iniquity cannot be found out and hated. ³The words of his mouth are trouble and deceit; he has ceased to act wisely and do good.

经文：诗36

4 他在床上图谋罪孽，定意行不善的道，不憎恶恶事。

5 耶和华啊，祢的慈爱上及诸天；祢的信实达到穹苍。

6 祢的公义好像高山；祢的判断如同深渊。耶和华啊，
人民、牲畜，祢都救护。

4 He plots trouble while on his bed; he sets himself in a way that is not good; he does not reject evil.

5 Your steadfast love, O Lord, extends to the heavens, your faithfulness to the clouds. 6 Your righteousness is like the mountains of God; your judgments are like the great deep; man and beast you save, O Lord.

经文：诗36

7神啊，祢的慈爱何其宝贵！世人投靠在祢翅膀的荫下。8他们必因祢殿里的肥甘得以饱足；祢也必叫他们喝祢乐河的水。9因为，在祢那里有生命的源头；在祢的光中，我们必得见光。

7How precious is your steadfast love, O God! The children of mankind take refuge in the shadow of your wings. 8They feast on the abundance of your house, and you give them drink from the river of your delights. 9For with you is the fountain of life; in your light do we see light.

经文：诗36

10愿祢常施慈爱给认识祢的人，常以公义待心里正直的人。**11**不容骄傲人的脚践踏我；不容凶恶人的手赶逐我。**12**在那里，作孽的人已经仆倒；他们被推倒，不能再起来。

10Oh, continue your steadfast love to those who know you, and your righteousness to the upright of heart! **11**Let not the foot of arrogance come upon me, nor the hand of the wicked drive me away. **12**There the evildoers lie fallen; they are thrust down, unable to rise..

人的心意，神的心意

Man's Mind, God's Mind

诗篇Psalm36

- I. 人的心意Man's Mind (vv1-4节)
- II. 神的心意God's Mind (vv5-9节)
- III. 福音回应Response to Gospel (vv10-12节)

耶和华的仆人大卫的诗，交与伶长。

To the choirmaster. Of David, the servant of the Lord.

“耶和华的仆人”：被神使用、为神说话的人。

“**The servant of the Lord**”: One who is used by God and speaks for God.

因为预言从来没有出于人意的，乃是人被圣灵感动，说出神的话来。

For no prophecy was ever produced by the will of man, but men spoke from God as they were carried along by the Holy Spirit. (彼后1Pt. 1:21)

“交与伶长”：神百姓的敬拜中被公开唱出来、一起领受的。

“**To the choirmaster**”: meant to be publicly sung in the worship of God's people and corporately received by the congregation.

¹恶人的罪过在他心里说：“我眼中不怕神！” Transgression speaks to the wicked deep in his heart; there is no fear of God before his eyes.

¹⁴但各人被试探，乃是被自己的私欲牵引诱惑的。¹⁵私欲既怀了胎，就生出罪来；罪既长成，就生出死来。（雅1:14-15）

¹⁴But each person is tempted when he is lured and enticed by his own desire. ¹⁵Then desire when it has conceived gives birth to sin, and sin when it is fully grown brings forth death.(James 1:14-15)

人犯罪，不只是因为外面的诱惑太大，不只是因为环境太坏，更不是因为知识不够、教育不足；最深的问题，是人里面已经有一个声音，在不断把人往远离神的方向拉：“我眼中不怕神！”

Man sins not merely because external temptations are too strong, nor simply because the environment is too corrupt, and still less because of a lack of knowledge or insufficient education. The deepest problem is that there is already a voice within him, constantly pulling him away from God: “no fear of God before my eyes!”

2 他自夸自媚，以为他的罪孽终不显露，不被恨恶。 For he flatters himself in his own eyes that his iniquity cannot be found out and hated.

人的自夸自媚 he flatters himself :

- 没有神，也没有审判。死了就一了百了。 No God, No Judgement
- 以后再悔改，我还有时间。 I have enough time to repent
- 我算好人。神不会对我怎样。 I'm basically a good person.
- 我做过某些好事，神总该给我点面子。 I've done some good things. Surely God will give me some credit.
- 我懂教义、我站得正，我比那些人好多了。 I understand doctrine, I hold the right position, and I'm far better than those people.

他眼中不怕神。 There is no fear of God before their eyes. （罗Rom3:18）

2 他自夸自媚，以为他的罪孽终不显露，不被恨恶。 For he flatters himself in his own eyes that his iniquity cannot be found out and hated.

地和其中所充满的，世界和住在其间的，都属耶和华。（诗Ps. 24:1）

The earth is the Lord's and the fullness thereof, the world and those who dwell therein.

你要記念耶和华你的神，因为得货财的力量是祂给你的。（申8:18）

You shall remember the Lord your God, for it is he who gives you power to get wealth, that he may confirm his covenant that he swore to your fathers, as it is this day.(Deut. 8:18)

当我花钱的时候，我心里默认的身份，到底是主人，还是管家？

When I spend money, what identity am I assuming in my heart by default: an owner, or a steward?

³他口中的言语尽是罪孽诡诈； 他与智慧善行已经断绝。⁴他在床上图谋罪孽，定意行不善的道，不憎恶恶事。³The words of his mouth are trouble and deceit; he has ceased to act wisely and do good. ⁴He plots trouble while on his bed; he sets himself in a way that is not good; he does not reject evil.

里面的自欺：心里不怕神The self-deception within: no fear of God →

外面的言语：罪孽诡诈The outward speech: trouble and deceit →

生活的方式：智慧善行断绝The lifestyle: ceased to act wisely and do good →

罪中的常态：在床上图谋罪孽The sinful state: plotting trouble on his bed →

失去基本的判断力：不憎恶恶事The loss of basic moral judgment: not rejecting evil

心里不怕神 → 自我麻醉 → 口里诡诈 → 行为偏斜 → 主动筹算罪恶 → 连对恶的厌恶都失去

5 耶和华啊，祢的慈爱上及诸天；祢的信实达到穹苍。6 祢的公义好像高山；祢的判断如同深渊。耶和华啊，人民、牲畜，祢都救护。5 Your steadfast love, O Lord, extends to the heavens, your faithfulness to the clouds. 6 Your righteousness is like the mountains of God; your judgments are like the great deep; man and beast you save, O Lord.

- 神的慈爱：“上及诸天” His Steadfast Love: extends to the heavens
- 神的信实：“达到穹苍” His Faithfulness: to the clouds
- 神的公义：“好像高山” His Righteousness: is like the mountains
- 神的判断：“如同深渊” His Judgments: like the great deep
- 神的恩典：“救护人民、牲畜” His Grace: man and beast you save

神与人之间的分别，是创造主与受造物的分别，是本质上的不同。 The distinction between God and man is the distinction between the Creator and the creature; it is a difference in essence.

神是自有永有的，祂自己就是万有的源头，也是一切真理、意义、良善和秩序的根基。

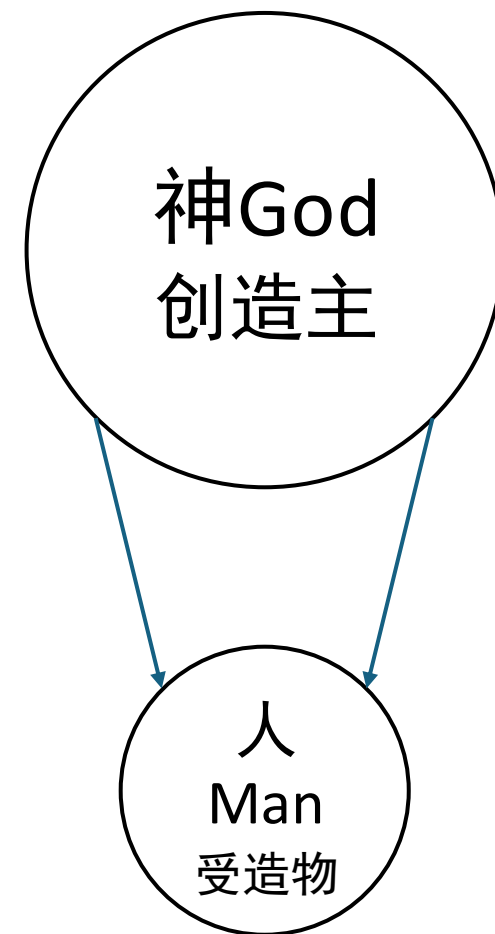
God is self-contained fullness and aseity. He Himself is the source of all things and the foundation of all truth, meaning, goodness, and order.

人是被造的、有限的、依赖的，而且还是堕落的。

Man, by contrast, is created, finite, dependent, and fallen.

人若不先认识神，就永远不会真正认识自己。

If man does not first know God, he will never truly know himself.



7神啊，祢的慈爱何其宝贵！ 世人投靠在祢翅膀的荫下。8他们必因祢殿里的肥甘得以饱足；祢也必叫他们喝祢乐河的水。
9因为，在祢那里有生命的源头；在祢的光中，我们必得见光。

7How precious is your steadfast love, O God! The children of mankind take refuge in the shadow of your wings. 8They feast on the abundance of your house, and you give them drink from the river of your delights. 9For with you is the fountain of life; in your light do we see light.

- 投靠：认罪与降服. Taking refuge: Confession and Surrender
- 投靠的福分：满足与喜乐 The Blessings of Taking Refuge: Satisfaction and Joy

生命在祂里头，这生命就是人的光。（约1:4）

In Him was life, and the life was the light of men. (Jn 1:4)

7神啊，祢的慈爱何其宝贵！ 世人投靠在祢翅膀的荫下。8他们必因祢殿里的肥甘得以饱足；祢也必叫他们喝祢乐河的水。
9因为，在祢那里有生命的源头；在祢的光中，我们必得见光。

有一条路，人以为正，至终成为死亡之路。（箴14:12）

There is a way that seems right to a man, but its end is the way to death. (Pro. 14:12)

那吩咐光从黑暗里照出来的神，已经照在我们心里，叫我们得知神荣耀的光显在耶稣基督的面上。（林后4:6）

For God, who said, “Let light shine out of darkness,” has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ. (2 Cor 4:6)

10 愿祢常施慈爱给认识祢的人，常以公义待心里正直的人。

10 Oh, continue your steadfast love to those who know you, and your righteousness to the upright of heart!

- “认识祢的人”：指那些真实与神有关系的人
“Those who know you”: those who truly have a relationship with God.
- “心里正直的人”：愿意被神光照，愿意承认自己的罪，愿意悔改，也愿意顺服神的人
“The upright of heart”: those who are willing to be searched by God’s light, willing to acknowledge their sin, willing to repent, and willing to obey God.

11不容骄傲人的脚践踏我；不容凶恶人的手赶逐我。12在那里，
作孽的人已经仆倒；他们被推倒，不能再起来。

信子的人有永生；不信子的人得不着永生，神的震怒常在他身上。”
(约3:36)

Whoever believes in the Son has eternal life; whoever does not obey the Son shall not see life,
but the wrath of God remains on him. (Jn 3:36)

福音在那里？ Where is the Good News (Gospel)?

⁵耶和华啊，祢的慈爱上及诸天；祢的信实达到穹苍。⁶祢的公义好像高山；祢的判断如同深渊。⁵Your steadfast love, O Lord, extends to the heavens, your faithfulness to the clouds. ⁶Your righteousness is like the mountains of God; your judgments are like the great deep; man and beast you save, O Lord.

投靠在祂翅膀的荫下 Take refuge in the shadow of your wings

我多次愿意聚集你的儿女，好像母鸡把小鸡聚集在翅膀底下。（太 23:37）

How often would I have gathered your children together as a hen gathers her brood under her wings. (Matt 23:37)

福音在那里？ Where is the Good News (Gospel)?

神爱世人，甚至将祂的独生子赐给他们，叫一切信祂的，不至灭亡，反得永生。（约3:16）

For God so loved the world, that he gave his only Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life. (Jn 3:16)

神使那无罪的，替我们成为罪，好叫我们在祂里面成为神的义。
（林后5:21）

For our sake he made him to be sin who knew no sin, so that in him we might become the righteousness of God. (2 Cor. 5:21)

回应诗歌

祂藏我灵

He Hideth My Soul

主祷文 The Lord's Prayer

我们在天上的父，愿人都尊祢的名为圣，
愿祢的国降临，愿祢的旨意行在地上，
如同行在天上。

我们日用的饮食，今日赐给我们。

免我们的债，如同我们免了人的债。

不要让我们陷入试探，救我们脱离那恶者。

因为国度、权柄、荣耀，全是祢的，
直到永远。阿们！

三一颂 Doxology

赞美真神万福之源，	Praise God, from Whom all
	blessings flow;
世上万民都当颂扬，	Praise Him, all creatures here
	below;
天使天军赞美主名，	Praise Him above, ye Heavenly
	Host;
赞美圣父圣子圣灵，	Praise Father, Son, and Holy
阿们！	Spirit. Amen.



祝 祷Benediction

²⁴愿耶和华赐福给你，保护你。²⁵愿耶和华使祂的脸光照你，赐恩给你。²⁶愿耶和华向你仰脸，赐你平安。（民6:24-26）

²⁴The Lord bless you and keep you; ²⁵the Lord make his face to shine upon you and be gracious to you; ²⁶the Lord lift up his countenance upon you and give you peace.

(Num. 6:24-26)

The background of the entire image is a stylized illustration. On the left, there is a white church with a steeple and a cross on top. The church has arched windows and doors. In the center, a large white cross is superimposed over a bright yellow sun. The sun has long, thin rays extending across the sky. The sky is filled with large, puffy white clouds. The foreground shows a field with rows of crops, possibly corn, and some evergreen trees on the right. In the distance, there are blue mountains.

亞特蘭大改革宗浸信會
Atlanta Reformed Baptist Church

主日崇拜

主后2026年3月15日